Republika e Kosovës
Republika Kosova-Republic of Kosovo
Qeveria-Vlada-Government

Ministria e Bujqësisë, Pylltarisë dhe Zhvillimit Rural
Ministarstvo Poljoprivrede, Sumarstva i Ruralnog Razvoja
Ministry of Agriculture, Forestry and Rural Development

DEPARTAMENTI LIGJOR/PRAVNI DEPARTAMENT/ LEGAL DEPARTAMENT

Nr./Br./No. 5226
Nr. i fq./Br. Str./No. pg. 2+4
Data/Datum/Date: 10.12.2018
PRISHTINE - PRIŠTINA - PRISTINA

REFERENCË:	10/1/182/2018
DATË/A:	06.12.2018
PËR/ZA/TO:	Z. Nenad RIKALO Ministër i MBPZHR-së
CC:	
PËRMES/PREKO/THROUGH:	Z. Kapllan HALIMI, Sekretari i Përgjithshëm i MBPZHR-së
NGA/OD/FROM:	Z. Shefki ZEQIRI, Drejtor, Departamenti Ligjor i MBPZHR-së
TEMA/SUBJEKAT/SUBJECT:	Udhëzim Administrativ (MBPZHR) - NR.19/2018 për Ndryshimin dhe Plotësimin e Udhëzimit Administrativ (MBPZHR)-NR.09/2018 për Zbatimin e Programit të Veçantë "Zonat Rurale më Pak të Zhvilluara" – Ngritja e Aftësive Konkuruese në Sektorin e Bujqësisë dhe Përfshirja e Komunitetit në Zhvillimin Rural në Regjionin e Mitrovicës Veriore, dhe Masës për Investimet në Infrastrukturën Rurale i Ndryshuar dhe Plotësuar me Udhëzimin Administrativ (MBPZHR) - NR.15/2018

Z. Ministër,

Bashkangjitur e keni për shqyrtim dhe aprovim Udhëzim Administrativ (MBPZHR) - NR.19/2018 për Ndryshimin dhe Plotësimin e Udhëzimit Administrativ (MBPZHR)-NR.09/2018 *për Zbatimin e* Programit të Veçantë "Zonat Rurale më Pak të Zhvilluara" – Ngritja e Aftësive Konkuruese në Sektorin e Bujqësisë dhe Përfshirja e Komunitetit në Zhvillimin Rural në Regjionin e Mitrovicës Veriore, dhe Masës për Investimet në Infrastrukturën Rurale i Ndryshuar dhe Plotësuar me Udhëzimin Administrativ (MBPZHR) - NR.15/2018

Me respekt,

KOSOVË - REPUB...
MINISTRIA E BUJQËSISË, PY...
MINISTARSTVO POLJOPRIVREDE ... RAZVOJA
MINISTRY OF AGRICULTURE, F... AND RURAL DEVELOPMENT
Arkivi Qendror - Centralna Arhiva - Central Archive
Nr./Br./No. 5226
Nr. i fq./Br. Str./No. pg. 274
Data/Datum/Date: 10.12.2018
PRISHTINË - PRIŠTINA - PRISTINA

Republika e Kosovës
Republika Kosova-Republic of Kosovo
Qeveria-Vlada-Government

Ministria e Bujqësisë, Pylltarisë dhe Zhvillimit Rural
Ministarstvo Poljoprivrede, Sumarstva i Ruralnog Razvoja
Ministry of Agriculture, Forestry and Rural Development

DEPARTAMENTI LIGJOR/PRAVNI DEPARTAMENT/ LEGAL DEPARTAMENT

REFERENCË:	10.1.182/18
DATË/A:	06.12.2018
PËR/ZA/TO:	G. Nenad RIKALO, Ministar MPŠRR
CC:	
PËRMES/PREKO/THROUGH:	G. Kapllan HALIMI, Generalni Sekrewtar MPŠRR ________________
NGA/OD/FROM:	G. Shefki ZEQIRI, Direktor, Pravni Departament MPŠRR ________________
TEMA/SUBJEKAT/SUBJECT:	Administrativno Uputstvo (MPŠSR) - BR.19/2018 za Izmenu i Dopunu Administrativnog Upustva (MPŠRR) -BR.09/2018 za Implementaciju Posebnog Programa "Ruralne Zone Manje Razvijene" – Podizanje Veština Konkurentnosti u Sektoru Poljoprivrede i Uklljučivanje Zajednice u Ruralnom Razvoju u Regionu Severne Mitrovice, kao i mere Investicija u Ruralnu Infrastrukturu Izmenjen i Popunjen sa Administrativnim Uputstvom (MPŠRR) - BR.15/2018

G. Minister,

U prologu dostavljamo za razmatranje i odobrenje Administrativno Uputstvo (MPŠSR) - BR.19/2018 za Izmenu i Dopunu Administrativnog Upustva (MPŠRR) -BR.09/2018 za Implementaciju Posebnog Programa "Ruralne Zone Manje Razvijene" – Podizanje Veština Konkurentnosti u Sektoru Poljoprivrede i Uklljučivanje Zajednice u Ruralnom Razvoju u Regionu Severne Mitrovice, kao i mere Investicija u Ruralnu Infrastrukturu Izmenjen i Popunjen sa Administrativnim Uputstvom (MPŠRR) - BR.15/2018.

S poštovanjem,

QEVERIA E KOSOVËS - VLADA KOSOVA - GOVERNMENT OF KOSOVO
MINISTRIA E BUJQËSISË, PYLLTARISË DHE ZHVILLIMIT RURAL
MINISTARSTVO POLJOPRIVREDE, ŠUMARSTVA I RURALNOG RAZVOJA
MINISTRY OF AGRICULTURE, FORESTRY AND RURAL DEVELOPMENT
Arkivi Qendror - Centralna Arhiva - Central Archive
Nr./Br./No. 5226
Nr. i fq./Br. Str./No. pg. 4
Data/Datum/Date: 10.12.2018
PRISHTINË - PRIŠTINA - PRISTINA

Republika e Kosovës

Republika Kosova - Republic of Kosovo

Qeveria – Vlada - Government

Ministria e Bujqësisë, Pylltarisë dhe Zhvillimit Rural
Ministarstvo Poljoprivrede, Šumarstva i Ruralnog Razvoja / Ministry of Agriculture, Forestry and Rural Development

UDHËZIM ADMINISTRATIV (MBPZHR) - NR.19/2018
PËR NDRYSHIMIN DHE PLOTËSIMIN E UDHËZIMIT ADMINISTRATIV (MBPZHR)-NR.09/2018 PËR ZBATIMIN E PROGRAMIT TË VEÇANTË "ZONAT RURALE MË PAK TË ZHVILLUARA" – NGRITJA E AFTËSIVE KONKURUESE NË SEKTORIN E BUJQËSISË DHE PËRFSHIRJA E KOMUNITETIT NË ZHVILLIMIN RURAL NË REGJIONIN E MITROVICËS VERIORE, DHE MASËS PËR INVESTIMET NË INFRASTRUKTURËN RURALE I NDRYSHUAR DHE PLOTËSUAR ME UDHËZIM ADMINISTRATIV (MBPZHR) - NR.15/2018

ADMINISTRATIVE INSTRUCTION (MAFRD) - NO. 19/2018
ON AMENDMENT AND SUPPLEMENT OF THE ADMINISTRATIVE INSTRUCTION (MAFRD) – NO. 09/2018 ON IMPLEMENTATION OF A SPECIAL PROGRAM "LESS DEVELOPED RURAL AREAS" - INCREASE OF COMPETIVENESS IN AGRICULTURE SECTOR AND INVOLVEMENT OF COMMUNITY IN RURAL DEVELOPMENT IN NORTH MITROVICA REGION, AND THE MEASURE FOR THE INVESTMENTS IN RURAL INFRASTRUCTURE AMENDED AND SUPPLEMENTED BY THE ADMINISTRATIVE INSTRUCTION (MAFRD) - NO. 15/2018

ADMINISTRATIVNO UPUTSTVO (MPŠSR) - BR.19/2018
ZA IZMENU I DOPUNU ADMINISTRATIVNOG UPUSTVA (MPŠRR) -BR.09/2018 ZA IMPLEMENTACIJU POSEBNOG PROGRAMA "RURALNE ZONE MANJE RAZVIJENE" – PODIZANJE VEŠTINA KONKURENTNOSTI U SEKTORU POLJOPRIVREDE I UKLLJUČIVANJE ZAJEDNICE U RURALNOM RAZVOJU U REGIONU SEVERNE MITROVICE, KAO I MERE INVESTICIJA U RURALNU INFRASTRUKTURU IZMENJEN I POPUNJEN SA ADMINISTRATIVNIM UPUTSTVOM (MPŠRR) - BR.15/2018

Ministri i Ministrisë së Bujqësisë, Pylltarisë dhe Zhvillimit Rural, Në mbështetje të Nenit 15 Ligji Nr.03/L-098 për Bujqësinë dhe Zhvillimin Rural, (Gazeta Zyrtare e Republikës së Kosovës Nr.56/27 Korrik 2009), neni 8 paragrafi 2 , nenit 13 dhe neni 16.A paragrafi 2 Ligji Nr.04/L-090 për ndryshimin dhe plotësimin e Ligjit Nr.03/L-098 për Bujqësinë dhe Zhvillimin Rural (Gazeta Zyrtare e Republikës së Kosovës Nr.28 / 16 Tetor 2012), duke u bazuar në Nenin 8 (paragrafi 1.4), Shtojcën 14 të Rregullores Nr. 02/2011 për Fushat e Përgjegjësisë Administrative të Zyrës së Kryeministrit dhe Ministrive (22.03.2011) si dhe Nenin 38, paragrafi 6 të Rregullores së Punës së Qeverisë, Nr. 09/2011 (Gazeta Zyrtare, Nr.15, 12.09.2011), Nxjerr: **UDHËZIM ADMINISTRATIV (MBPZHR) - NR.19/2018 PËR NDRYSHIMIN DHE PLOTËSIMIN E UDHËZIMIT ADMINISTRATIV (MBPZHR)-NR.09/2018 PËR ZBATIMIN E PROGRAMIT TË VEÇANTË "ZONAT RURALE MË PAK TË ZHVILLUARA" – NGRITJA E AFTËSIVE KONKURUESE NË SEKTORIN E BUJQËSISË DHE PËRFSHIRJA E KOMUNITETIT NË ZHVILLIMIN RURAL NË**	**Minister of the Ministry of Agriculture, Forestry and Rural Development,** Pursuant to article 15 Law Bo.03/L-098 on Agriculture and Rural Development (Official Gazette of the Republic of Kosovo No.56/27 July 2009), Article 8, paragraph 2, Article 13, Article 16A, paragraph 2 of the Law No. 04/L–090 on Amending and Supplementing of the Law No. 03/L–098 on Agriculture and Rural Development (Official Gazette of the Republic of Kosovo No. 28/16, October 2012), pursuant to Article 8 (paragraph 1.4), Appendix 14 of the Regulation No. 02/2011 on the areas of administrative responsibility of the Office of the Prime Minister and Ministries (22.03.2011) and Article 38, paragraph 6 of the Regulation No. 09/2011 on Rules and Procedures of the Government (Official Gazette No. 15, 12.09.2011), Issues the following: **ADMINISTRATIVE INSTRUCTION (MAFRD) - NO. 19/2018 ON AMENDMENT AND SUPPLEMENT OF THE ADMINISTRATIVE INSTRUCTION (MAFRD) – NO. 09/2018 ON IMPLEMENTATION OF A SPECIAL PROGRAM "LESS DEVELOPED RURAL AREAS" - INCREASE OF COMPETIVENESS IN AGRICULTURE SECTOR AND INVOLVEMENT OF COMMUNITY IN RURAL DEVELOPMENT IN NORTH**	**Ministar Ministarstva Poljoprivrede, Šumarstva i Ruralnog Razvoja,** U skladu sa članom 15 Zakona br .03/L-098 o poljoprivredi i ruralnom razvoju (Službeni list Republike Kosovo br. 56/27, jul 2009), Član 8, stav 2 , Član 13 i Član 16 A, stav 2 Zakona br. 04/L-090 o izmeni i dopuni Zakona br. 03/l-098 o poljoprivredi i ruralnom razvoju (Službeni list Republike Kosovo br. 28/16 Oktobar 2012), na osnovu člana 8. (stav 1.4), Aneksa 14 Uredbe br. 02/2011 o oblastima administrativne odgovornosti kancelarije premijera i ministarstava (22.03.2011. godine) i na osnovu člana 38. stav 6. Poslovnika o radu vlade, br. 09/2011 (Službeni list, Br. 15, 12.09.2011. godine), Izdaje: **ADMINISTRATIVNO UPUTSTVO (MPŠSR) - BR.19/2018 ZA IZMENU I DOPUNU ADMINISTRATIVNOG UPUSTVA (MPŠRR) -BR.09/2018 ZA IMPLEMENTACIJU POSEBNOG PROGRAMA "RURALNE ZONE MANJE RAZVIJENE" – PODIZANJE VEŠTINA KONKURENTNOSTI U SEKTORU POLJOPRIVREDE I UKLLJUČIVANJE ZAJEDNICE U RURALNOM RAZVOJU U REGIONU SEVERNE MITROVICE, KAO I MERE**

REGJIONIN E MITROVICËS VERIORE, DHE MASËS PËR INVESTIMET NË INFRASTRUKTURËN RURALE I NDRYSHUAR DHE PLOTËSUAR ME UDHËZIM ADMINISTRATIV (MBPZHR) - NR.15/2018	MITROVICA REGION, AND THE MEASURE FOR THE INVESTMENTS IN RURAL INFRASTRUCTURE AMENDED AND SUPPLEMENTED BY THE ADMINISTRATIVE INSTRUCTION (MAFRD) - NO. 15/2018	INVESTICIJA U RURALNU INFRASTRUKTURU IZMENJEN I POPUNJEN SA ADMINISTRATIVNIM UPUTSTVOM (MPŠRR) - BR.15 / 2018
Neni 1 **Qëllimi**	**Article 1** **Purpose**	**Član 1** **Cilj**
Ky Udhëzim Administrativ ka për qëllim ndryshimin dhe plotësimin e Udhëzimit Administrativ (MBPZHR)-NR.09/2018 për Zbatimin e Programit të Veçantë "Zonat Rurale më Pak të Zhvilluara" – Ngritja e Aftësive Konkuruese në Sektorin e Bujqësisë dhe Përfshirja e Komunitetit në Zhvillimin Rural në Regjionin e Mitrovicës Veriore, dhe Masës për Investimet në Infrastrukturën Rurale të dt. 24.05.2018 i Ndryshuar dhe Plotësuar me Udhëzimin Administrativ (MBPZHR) - Nr.15/2018.	This Administrative Instruction aims to amend and supplement the Administrative Instruction (MAFRD) - No. 09/2018 on the implementation of a special program "Less developed rural areas" - increase of competiveness in agriculture sector and involvement of community in rural development in North Mitrovica Region and the measure for the investments in rural infrastructure of the date 24.05.2018 amended and supplemented by the Administrative Instruction (MAFRD) – No. 15/2018.	Ovo Administrativno Uputstvo ima za cilj izmenu i dopunu Administrativnog Uputstva (MPŠRR) – BR. 09/2018. o Implementaciji Posebnog Programa "Ruralne Zone Manje razvijene" - Podizanje Konkurentnih Veština u Sektoru Poljoprivrede i Učešću Zajednice u Ruralni Razvoj u Regiji Severna Mitrovica i Mera Investicija u Ruralnu Infrastrukturu, dt.24.05.2018 Izmenjen i Dopunjen sa Administrativnim Uputstvom (MPŠRR) - Br.15/2018.
Neni 2	**Article 2**	**Član 2**
Nenit 21 paragrafi 5 të Udhëzimit Administrativ bazik i shtohet paragrafi 6 nën paragrafët 6.1. dhe 6.2 me tekstin si ne vijim:	In Article 21 paragraph 5 of the basic Administrative Instruction is added paragraph 6 sub paragraphs 6.1. and 6.2 with the text as follow:	Članu 21. stav 5. Osnovnog Administrativnog Uputstva dodaje se stav 6. Podstav 6.1. i 6.2 sa tekstom u nastavku:
6. Afati i zbatimit	6. Term of implementation	6. Rok sprovođenja
6.1. Afati i zbatimit të projekteve të kësaj mase është 180 ditë kalendarike,	6.1. Term of implementation of the projects of this measure is 180 calendric	6.1. Rok za sprovođenje projekata ove mere je 180 kalendarskih dana, osim za

përveç për projekte që parashohin ndërtim të stallës apo të depos me ç'rast afati i zbatimit është 210 ditë kalendarike nga dita e nënshkrimit të kontratës me AZHB-në. Pas afatit të zbatimit, përfituesi ka edhe 15 ditë shtesë për përgatitjen e dokumentacionit dhe paraqitjen e kërkesës për pagesë.	days, expect for the projects that intend the construction of stable or of the warehouse as the term of implementation is 210 calendric days from the date of signing of the contract with ADA. After the term of implementation, the beneficiary has also 15 additional days to prepare the documentation and submission of the request for payment.	projekte koji predviđaju izgradnju štale ili skladišta i tom prilikom je rok sprovođenja 210 kalendarskih dana od dana potpisivanja ugovora sa ARP-om. Nakon roka sprovođenja, korisnik ima još 15 dodatnih dana da pripremi dokumentaciju i podnosi zahtev za isplatu.
6.2. AZHB mund të zgjasë afatin e zbatimit duke lidhur një aneks-kontratë me se shumti 30 dite, duke e arsyetuar zgjatjen e afatit me argumente të qëndrueshme, siç është respektimi i periudhave vegjetative te bimët, moti i papërshtatshëm për kryerjen e punëve ndërtimore, sjellja e ndonjë makinerie specifike prej ndonjë vendi tjetër.	6.2. The ADA may extend the term of implementation making an annex - contract more than 30 days, justifying the extension of the term with the sustainable arguments, as respecting the vegetative periods of plants, unfavourable weather for carrying out the construction works, bringing of any specific machinery from any another country.	6.2. ARP može produžiti rok sprovođenja sklapanjem jednog aneksa-ugovora najviše 30 dana, obrazlaganjem produženja roka održivim argumentima, kao što je poštovanje vegetativnih perioda kod biljaka, nepogodno vreme za obavljanje građevinskih radova, donošenje neke specifične mašinerije iz nekog drugog mesta.
Neni 3 **Hyrja në fuqi**	**Article 3** **Entry into force**	**Član 3** **Stupanje na snagu**
Ky Udhëzim Administrativ hyn në fuqi shtatë (7) ditë pas nënshkrimit nga ana e Ministrit.	This Administrative Instruction shall enter into force seven (7) days after signature by the Minister.	Ovo Administrativno Uputstvo stupa na snagu sedam (7) dana nakon potpisivanja od strane ministra.
Nenad Rikalo Ministër i Ministrisë së Bujqësisë, Pylltarisë dhe Zhvillimit Rural 10 / 12/2018	Nenad Rikalo Minister of the Ministry of Agriculture, Forestry and Rural Development 10 / 12 /2018	Nenad Rikalo Ministar Ministarstva Poljoprivrede, Šumarstva i Ruralnog Razvoja 10 / 12/2018